

Issyô  
一聲

-----For Shakuhachi, Koto and 17-string koto -----

「一聲 (Issyô)」とは「一声 (いっせい)」の意味を含めた宗教語です。一般的には能、狂言、歌舞伎の囃子事の一つとして使われ、定型的な短い謡を意味します。また大海・深山の幕開き、舞台主役の登場にも使われます。作曲者の意図は、この「一聲」に多くの意味を重ねています。一つに国際尺八フェスティバルを大きな舞台と考えその幕開けの曲として名づけました。また尺八を語るときに欠かせない「一音成仏」の意味を含め、たった一つの音に、すべての思い、魂を込める、といった世界観を表現しています。「一聲 (Issyô)」とは、呼ばれて呼んで響きあい、そして永遠と共鳴しその瞬間のその音を通して自らを観る。尺八の一音 (一声) にそれぞれの奏者の根源を見出して欲しいという願いを込めて創りました。

Issyô is a religious term that contains the meaning of "issei" written using the same characters, 一/one, single and 聲/voice.

Usually used as a Noh, Kyôgen or Kabuki flute and drum accompaniment, it is a generic short utai chant.

It is also used in a curtain-openings for scenes of large oceans or deep mountains, or in the introduction of a lead character. The composer's aim is to include all of these meanings in the title.

Firstly, viewing the World Shakuhachi Festival as a great international stage, this work is named for its role in that opening event.

And of course Issyô also suggests the shakuhachi term, Ichi-on jôbutsu ("Enlightenment in a single tone"), which describes the ideal of complete expression of one's feelings, one's total spirit through a single tone.

Both caller and the called reverberate with Issyô, as it resonates with eternity, allowing us to see ourselves in every sound of every moment.

I composed this work with the hope of bringing out the essence of each player through the respective shakuhachi's "single voices" (issei, 一声).

## 編成 (Instrumentation)

\*尺八 (Shakuhachi) < 1.8 shaku >

\*箏 (Koto)

\*十七絃 (17-string koto)

# 調弦 (Tunings)

These tunings are arranged to access the notes most used, but need not be strictly adhered to.  
Tuning for the 17 string koto can be done normally from c to e,  
or the change from a# to a can be done by moving that bridge during performance.

(調弦は奏される音を中心に作成したがこの通りでなくても可)

箏 (koto)

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 斗 爲 巾

十七絃  
(17string koto)

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 1 2 3 4 5 6 7

(十七絃の調弦はcからeまで普通に調弦してas aの変化を曲中、柱を動かして作っても可)

# 楽語 (Terms)

**Grandioso** (grandly) おおらかに 壮大に 豪壮に

**Pastrale** (pastoral) 田園風に 牧歌風に

**Trascinando** (as if dragging) ひきずるように

**Sussurrando** (whisperingly, murmuringly) ささやくように つぶやくように

**Suffocate** (stuff or pack the breath into the flute) 息をつめるように

**Spandendo** (gradually increase in both volume and strength) 音量をだんだん豊かにして力強く

**Agilmente** (agilely, with vitality) 軽やかに、活気を持って 生き生きと

# 「一聲」演奏上の注意

3 分間のこの曲にはいくつかのモチーフが現れます。これらのモチーフの特徴をつかみ、表現方法を工夫して表現することを望みます。

初めに悠々たるメロディ。

A：鼓動を感じさせる静かな箏に対しての尺八の牧歌的なメロディ。

B：日本のわらべ歌を感じさせる懐かしい空間。

C：Aのメロディを展開させたりズミカルな躍動感。

D：再現としてのメロディの中に少し違和感のあるメロディ、長いポルタメント、そしてこの曲のテーマである 1 音。

これらをどう表現し空間をどうつなげ音楽を創るかを考え奏することを望みます。

\*全体として音の拍数のこだわりより空間を重んじて自由に演奏されてよいが 1 音 1 音の音色、装飾音、ポルタメント、多種多様のユリ、すべて演奏者は任意に考え工夫することを望みます。ただし音の音価は著しく違わないこと。

## Performance Notes for Required Ensemble Pieces: Issyô

Several different motifs appear in the course of this three-minute piece.

The performer should grasp the special characteristics of these motifs and creatively interpret them.

First there is a quiet melody.

Section A: In contrast to the quiet koto melody's rhythmic feeling the pastoral melody of the shakuhachi.

Section B: A nostalgic space reminiscent and suggestive of Japanese children's songs.

Section C: A dynamic rhythmical feeling that develops the melody of section A.

Section D: In the recapitulation of the melody there should be a sense of discomfort(change), the use of long portamento, and the single tone that is the theme of the piece.

The performer should consider how to create a cohesive musical space through the expression of these elements in the performance.

In general, rather than focusing on the number of beats, the focus should be on a free performance that gives weight to the rhythmic space.

All aspects of the piece, including the timbre or tone color of single notes, grace notes and attacks, portamento, and the varieties of "yuri" (vibrato), should be interpreted with the discretionary judgement of the performer.

That being said, there should not be dramatic fluctuations in intonation.